

Nummer 249  
November 2022



# Kropemann info

d'Informatiounsblat vun der Réidener Gemeng  
Bulletin d'information de la commune de Redange/Attert



De Kropemann mat senger Fra a sengem Meedchen.



[www.redange.lu](http://www.redange.lu)

L-8510 REDANGE/ATTERT  
38, Grand-rue  
Adresse postale: B.P. 8  
L- 8501 REDANGE/ATTERT



# Inhalt

- 2 Inhalt  
3 Wëssenswertes aus der Gemeng  
4-5 Séance publique du conseil communal du 7 septembre 2022  
6 Numéro de téléphone d'urgence / Telefonsnummer fir eng Urgence  
7 Merci un d'Gemeng Réiden / Nei Elterevertrieder 2022-2025  
8-9 Police Lëtzebuerg  
10-12 Pädagogesch Ekippe vun der Schoul Réiden  
13 Sicona - La période de la taille des haies a commencé  
14-15 Atert-Lycée Redange  
16 Club des Jeunes Nojem  
17 Adventsmaart an de Kleeschen kënnnt op Réiden  
18-19 Reidener Wanterlaf  
20 Theater zu Nojem  
21 Kannerwonschbam 2022  
22 Kropemannsfest 2022  
23 27 nei Better am «HPPA Saint-François»  
24 Flotte Konveniat vun de Joergäng 1940 bis 1950  
25 Op der Schock  
26 Réiden virun 30 Joer  
27 Par Atertdall Sainte-CLAIRES  
28 ACL

**Druck/Herausgeber:**

Gemeinde Redingen/Attert  
Ingrid Brusten, Mouchi Fasbinder, Monique  
Kuffer, Carlo Nilles, Luc Pauly

**Sekretariat & Layout:** Philippe Faber & Tracé

**Tél.:** 23 62 24-1

**E-Mail:** kropemann@redange.lu

Kropemann-Info erscheint monatlich kostenlos.  
Bitte alle Artikel für den «Kropemann-Info» bis

**zum 12. des Monats 12 Uhr  
zukommen lassen.**

© Copyright 2022



# Wëssenswertes aus der Gemeng

Mir bieden lech weiderhin esou wäit ewei méiglech,  
Är Demarchen iwwer Telefon, E-Mail oder Courier ze  
erleedegen.

Coordonnéeën vun de jeeweilegen Servicer:

*Nous vous recommandons de maintenir, dans la mesure du possible, l'exécution de vos démarches par téléphone, e-mail ou courrier postal.*

*Veuillez trouver ci-après les coordonnées des différents services:*

## Accueil téléphonique:

236224-1 / philippe.faber@redange.lu

## Secrétariat:

236224-20 / secretariat@redange.lu

## Bureau de la population / Etat Civil:

236224-30 / population@redange.lu

## Facturation, déchets, chèques-service, déclarations chiens

236224-32 / joelle.schmitt@redange.lu

## Recette:

236224-40 / recette@redange.lu

## Service technique:

236224-50 / technique@redange.lu

## Manifestatiounskalennner

November 2022

**Den 11. November** Kiermesbal zu Osper

**Vum 21. bis de 26. November** Wanterdeeg „Op der Schock“

**De 27. November** Adventsmaart an de Kleeschen  
kënnt op Besuch

## Gemeng Réiden

### Effnungszäiten



all Dag op vun  
8.00 Auer bis 12.00 Auer

a Mëttwochs vun  
8.00 Auer bis 12.00 Auer a vun  
14.00 Auer bis 18.00 Auer

## Containerpark Réiden

Tél: 26 62 09 13

### Dënschdes bis Freides

vun 09.00 Auer bis 11.45 Auer

a vun 13.00 Auer bis 17.00 Auer.



### Samschdes

vun 09.00 Auer bis 16.00 Auer.

## Offallkalenner

**Mëttwoch, den 2. November:** Valorlux

**Mëttwoch, den 9. November:** Hausoffall

**Donneschdeg, den 10. November:** Glassam.

**Freideg, den 11. November:** Biooffall

**Mëttwoch, de 16. November:** Valorlux

**Méindeg, den 21. November:** Alpabeiersamm.

**Mëttwoch, den 23. November:** Hausoffall

**Freideg, de 25. November:** Biooffall



## *Séance publique du conseil communal du 7 septembre 2022*

1. Approbation d'actes, de contrats et de conventions;
2. Fixation des taux pour la perception de l'impôt foncier de l'exercice 2023;
3. Fixation du taux pour la perception de l'impôt commercial de l'exercice 2023;
4. Nouvelles plantations communales en milieu urbain de la commune de Redange/Attert, dans le cadre du Pacte Nature, selon le point 2.7. du catalogue des mesures du Pacte Nature – Décision;
5. Surfaces non-scellées ou partiellement scellées dans les nouvelles zones résidentielles (PAP) de la commune de Redange/Attert, dans le cadre du Pacte Nature, selon le point 2.13. du catalogue des mesures du Pacte Nature – Décision;
6. Approbation d'un projet d'aménagement particulier – nouveau quartier portant sur des fonds sis à Lannen, au lieu-dit « rue de Roodt »;
7. Annulation d'une décision du conseil communal;
8. Confirmation d'un règlement d'urgence pris par le collège échevinal;
9. **HUIS CLOS** : Nomination d'un fonctionnaire communal pour les besoins du service technique;
10. **HUIS CLOS** : Nomination de membres au «Naturpakt Team» ;

**Présences:** M. Henri GEREKENS, bourgmestre et M. Luc PAULY, échevin,  
M. Jeff MULLER, Mme Monique KUFFER, M. Charles WELTER et M. Raymond REMAKEL, conseillers.

Mme Muriel SEIL-NOURISSIER, secrétaire.

**Absences :** M. Tom FABER, échevin et M. Jean Valentin BODEM, conseiller, excusés.

### *Approbation d'actes, de contrats et de conventions*

- Résiliation en commun accord du contrat de bail, conclu avec le Syndicat intercommunal « De Réidener Kanton » en date du 4 février 2015, entré en vigueur le 1er juin 2015 visant la location d'une surface de 50m<sup>2</sup> au bâtiment sis 34, Grand-Rue à L-8510 Redange à titre de Bureau Leader, avec effet au 15 septembre 2022 ;
- Contrat de licence de marque PEFC conclu avec l'association sans but lucratif PEFC Luxembourg en date du 1er août 2022.

### *Fixation de la perception de l'impôt foncier de l'exercice 2023*

Les taux pour la perception de l'impôt foncier de l'exercice 2023 seront les suivants :

<b>Impôt foncier</b>	<b>Taux fixés pour 2023</b>
A	400%
B1	600%
B2	400%
B3	200%
B4	200 %
B5	400 %
B6	400 %



## ***Fixation de la perception de l'impôt commercial de l'exercice 2023***

Le taux multiplicateur à appliquer pour l'année d'imposition 2023 en matière d'impôt commercial s'élève à 300 %.

### ***Nouvelles plantations communales en milieu urbain de la commune de Redange/Attert, dans le cadre du Pacte Nature, selon le point 2.7. du catalogue des mesures du Pacte Nature – Décision***

Décision d'adopter à partir du 1er janvier 2023 un choix concernant les espèces végétales admises pour les nouvelles plantations communales en milieu urbain, sur les propriétés de la commune.

### ***Surfaces non-scellées ou partiellement scellées dans les nouvelles zones résidentielles (PAP) de la commune de Redange/Attert, dans le cadre du Pacte Nature, selon le point 2.13. du catalogue des mesures du Pacte Nature – Décision***

Décision d'imposer un pourcentage de surface non-scellée ou partiellement scellée pour les surfaces de circulation de personnes et de stationnement dans les nouvelles zones résidentielles (PAP).

### ***Approbation d'un projet d'aménagement particulier – nouveau quartier portant sur des fonds sis à Lannen, au lieu-dit « rue de Roodt »***

Ce point à l'ordre de jour est reporté à une date ultérieure.

### ***Annulation d'une décision du conseil communal***

Annulation de sa décision du 4 août 2022 de déclencher la phase orange relative à une pénurie d'eau.

### ***Confirmation d'un règlement d'urgence pris par le collège échevinal***

Confirmation du règlement d'urgence du collège échevinal du 25 août 2022 concernant le déclenchement de la phase orange relative à une pénurie d'eau.

### ***HUIS CLOS : Nomination d'un fonctionnaire communal pour les besoins du service technique***

Nomination d'un fonctionnaire communal du groupe de traitement A2, sous-groupe scientifique et technique, pour les besoins du service technique communal.

### ***HUIS CLOS : Nomination de membres au « Naturpakt Team »***

6 candidats ont été nommés membres de la commission consultative communale « Naturpakt-Team ».

# Numéro de téléphone d'urgence

En dehors des heures d'ouverture du service technique, un service de permanence est joignable sous le numéro:

**23 62 24 - 66**

Nous vous prions de ne pas faire un usage abusif de cette ligne et de ne contacter l'équipe responsable qu'en cas d'urgence en relation avec:

**1. Des problèmes sur le réseau d'eau potable**

1. Manque d'eau
2. Chute subite de la pression d'eau
3. Fuite sur le réseau d'eau communal

**2. Des problèmes sur le réseau publique d'égouts**

1. Canal principale bouché avec risque de refoulement dans les maisons

**3. Des problèmes urgents dans les immeubles en propriétés de la commune**

1. Chauffage en panne
2. Manque d'électricité après contrôle des fusibles

## Telefonsnummer fir eng Urgence

Ausserhalb vun den Ëffnungszäiten vum Service Technique, ass e Service-Permanence ënnert dëser Nummer erreichbar:

**23 62 24 - 66**

Mir bieden iech just dës Telefonsnummer unzeruffen wann dir folgend Urgencen hutt:

**1. Probleemer mam Waassernetz**

1. Kee Leitungswaasser méi
2. Schwankungen beim Waasserdrock
3. Eng Fuite am Waasserreseau vun der Gemeng

**2. Probleemer mam éffentleche Kanal**

1. Haaptkanal blockéiert, mam Risiko, dass d'Ofwaasser erëm zréck an d'Haiser leeft.

**3. Dringend Probleemer an de Gemengegebaier**

1. D'Heizung en Panne
2. Stromausfall no der Kontroll vun de Secherungen

# Merci un d'Gemeng Réiden



D'Gemeng Miersch hat de 7. Oktober, d'Aarbechter an de Schäfferot op een lessen invitíert, fir Merci ze soen dass d'Gemeng Réiden héllefe komm ass, wéi déi grouss Iwwerschwemmungen d'lescht Joer quasi am ganze Land waren.

Eis Leit, déi hunn am Mierscher Kulturhaus gehollef ze botzen a sämtlech Saachen eraus geraumt, déi leider duerch d'Héichwaasser zu Schued komm sinn.

Mir soen der Gemeng Miersch och villmools Merci fir dee schéinen Owend.



## Représentants des parents d'élèves 2022- 2025

Den 11. Oktober 2022 sinn déi nei Elterevertrieder fir d'Schoul Réiden gewielt ginn.

Mir wünschen der neier Equipe vill Erfolleg fir déi nächst 3 Joer a freeën eis op eng konstruktiv Zesummenaarbecht.



v.l.n.r.: Faber-Menster Lynn, Valent-Hanff Yasmine, Azevedo José, Simon-Arendt Danielle, Glesener Jos

DIE VERKEHRSSICHERHEIT BETRIFFT  
UNS ALLE!

POLICE  
LËTZEBUERG



„Ständige Vorsicht und gegenseitige Rücksichtnahme“ - die laut Straßenverkehrsordnung oberste Regel für die Teilnahme am Straßenverkehr sollte alle Verkehrsteilnehmer bei ihren täglichen Fahrten stets begleiten.

Zu der gegenseitigen Rücksichtnahme gehört, dass jeder Verkehrsteilnehmer - ob motorisiert, nicht motorisiert oder zu Fuß - darauf achten muss, andere nicht zu behindern, zu belästigen oder zu gefährden.

Entsprechende Verkehrsschilder, Straßenmarkierungen und Gehwege tragen zur Verkehrssicherheit bei da sie über die Gefahren, denen wir auf der Straße begegnen können informieren und den Verkehr regeln, indem sie an wichtige Regeln für die Verkehrssicherheit erinnern. Zusätzlich grenzen Gehwege den Raum für Fußgänger vom übrigen Verkehr ab. Dieser Teil der öffentlichen Straße darf und soll nur von Fußgängern benutzt werden.

Die Verkehrssicherheit ist jedoch nur dann gewährleistet, wenn sich jeder Verkehrsteilnehmer an die Regeln hält.

So stellen Fahrzeuge, welche auf Gehwegen oder Fußgängerüberwegen abgestellt sind, eine besondere Gefahr für Fußgänger dar, welche notgedrungen auf die Straße ausweichen.



## SANKTIONEN

Verstöße werden deshalb wie folgt geahndet:

Art-166-03 49,00 € Stationieren auf dem Bürgersteig;

Art-166-07 74,00 € Stationieren auf einem Fußgängerüberweg;

Art-166-08 49,00 € Parken innerhalb von 5 Metern auf beiden Seiten eines Fußgängerüberwegs.



Art-107-02  
145,00 € und  
2 Punkte



Art-107-05  
145,00 € und  
2 Punkte



Art-107-06  
74,00 €



Art-107-31  
24,00 €



Art-107-32  
49,00 €



Art-107-35  
145,00 €



COMMISSARIAT ATERT

(+352) 244 92 1000  police.ater@police.etat.lu



«Prudence constante et respect mutuel» – telle la maxime qui, selon le Code de la route, devrait toujours accompagner tous les usagers de la route dans leurs déplacements quotidiens.

Le respect mutuel implique que chaque usager de la route – qu'il soit motorisé, non-motorisé ou à pied – veille systématiquement à ne pas gêner, incommoder ou mettre en danger les autres.

Les panneaux de signalisation, le marquage au sol et les trottoirs contribuent à la sécurité routière : ils informent

sur les dangers que nous pouvons rencontrer sur la route et règlent la circulation en rappelant les consignes importantes pour la sécurité routière. De plus, les trottoirs délimitent l'espace réservé aux piétons du reste du trafic. Cette partie de la voie publique ne peut et ne doit être utilisée que par les piétons.

La sécurité routière n'est toutefois que possible si chaque usager de la route respecte les règles.

Ainsi, les véhicules stationnés sur les trottoirs ou les passages piétons représentent un danger particulier pour les piétons, qui n'ont pas d'autre choix que d'emprunter la route.



### LES SANCTIONS

Les infractions sont donc sanctionnées comme suit :

Art-166-03 49,00 € Stationnement sur le trottoir ;

Art-166-07 74,00 € Stationnement sur un passage pour piétons ;

Art-166-08 49,00 € Stationnement à moins de 5 mètres de part et d'autre d'un passage pour piétons.



Art-107-02  
145,00 € et  
2 points



Art-107-05  
145,00 € et  
2 points



Art-107-06  
74,00 €



Art-107-31  
24,00 €



Art-107-32  
49,00 €

Art-107-35  
145,00 €



COMMISSARIAT ATERT

✉ (+352) 244 92 1000 ✉ police.atert@police.etat.lu



## Déi pädagogesch Ekippe vun der Schoul Réiden stellen sech vir.

Léif Elteren, léif Erzéitungsberechtegt,

Am schouleschen Alldag ginn d'Schoulkanner vun hirem jeeweilegen Titulaire de classe a vun een bis zwee Surnumerairen an de Klasse betreit. Den Titulaire, deen ären éischten Usprichtpartner bei schoulesche Froen ass, gëtt bei senger Aarbecht net némmen vun den Surnumeraire éënnerstëtzzt, déi an der Klass schaffen, mä och vun enger ganzer Ekippe. Déi sougenannten „équipes pédagogiques“ sëtzen sech aus all den Titulairen a Surnumerairen aus engem Cycle zesummen. A regelméissegem Ofstänn versammelt sech „d'équipe pédagogique“, fir sech iwwert gemeinsam Léieraktivitéiten, Projeten, Differenzierungsmaosnamen asw. ze beroden an hält all Beschloss schrifftlech a Form vun engem Rapport fest, déi vum Coordinateur de Cycle opbewaart ginn. Duerch Décisioun vun der „équipe pédagogique“ kann eng Schülerin oder e Schüler, déi/deen no engem Joer d'Léierziler vum Cycle erreecht huet an den nächsten Zyklus opgeholl ginn. Émgédréint, an no Analyse vun de Léierprozesser, beschléisst „d'équipe pédagogique“ awer och, op eng Schülerin oder e Schüler säi Cycle an dräi Joer maachen muss, well d'Zilsetzungen vum Zyklus, esou wéi se am Léierplang verankert sinn, nät erreecht huet. Duerch Décisioun vun der „équipe pédagogique“ kann eng Schülerin oder e Schüler en zousätzlecht Joer am Zyklus verbréngen, fir him d'Méiglechkeet ze ginn déi Ziler z'erreechen, déi fir d'ENN vum Zyklus definéiert sinn (Art.23 Loi du 6 février 2009 portant organisation de l'enseignement fondamental).

Zu de Missiounen vun der „équipe pédagogique“, gehéiere énnert anerem laut dem Art. 1. vum Règlement Grand-Ducal vum 27 Abrëll 2009:

- d'Léier- an Differenzierungsmaosnamen z'organiséieren fir d'Bestëmmungen vum Plan d'études, esou ewéi och d'Ziler vum Schoualentwécklungsplang op Niveau vun de Klassen vum Zyklus ze transposéieren;
- d'Schülerinnen a Schüler vun engem Zyklus kuerzfristeg, hire Bedierfnisser no, a Léiergruppen oder Interesseprojeten ze verdeelen, fir all Schülerin a Schüler déi optimal Léierbedingungen bidden ze können;
- Léieraktivitéiten an Appuisstonnen no de Bedierfnesser vun de Schülerinnen a Schüler am Zyklus énnert den Teammemberen ze verdeelen;
- [..]
- Evaluatiounssituatiounen z'entwéckelen an émzeseten;
- d'Leeschungen vun de Schülerinnen a Schüler ze bewäerten;
- d'Elteren iwwer d'Organisatioun an d'Evaluatioun vum Léieren z'informéieren;
- a Consultatioun mat de Membere vun den pedagogeschen Ekippen vun dem énneschten oder dem ieweschten Zyklus, Strategien fir d'Férderung no uewen oder no énnen vu Schülerinnen a Schüler auszeschaffen, fir dass déi eenzel Kompetenzen sech innerhalb enger onbestëmmter Zäit entwéckelen können;
- d'Vetrieder vun der multiprofessioneller Equipe ze consultéieren, virun allem fir Schüler, déi vun engem individuellen Férderplang profitéieren, an sou hire Suivi ze garantéieren;
- fir mat de Memberen vum SEA Personal fir d'Kontinuitéit vun de Léierprozesser ze suergen, a wann néideg, Hëlfel bei Hausaufgaben ze bidden;
- [..]

Zesummen a mat lech suerge mir dofir, dass är Kanner en eenheetlecht, pedagogesch Encadrement kréien.



Vu lénks no riets: Carine Frieseisen (IEBS), Annette Schroeder (C1A, Comitésmember), Natascha Wies (C1B), Tina Agosta (C1C), Laura Wagner (C1D / coordinatrice de cycle), Diane Oesch (C1 Precoce), Klaud Houtman (Sursuméraire C1), Nicole Weber (C1 Precoce), Kamille Müller (Sursuméraire C1), Abs.: Marylène Pirson (C1 Precoce).



Vu lénks no riets: Véronique Thill (Sursuméraire C2.2), Henriette Duven (Sursuméraire C2.1), Carine Frieseisen (IEBS), Kamille Müller (Sursuméraire C2), Conny Thilmany (C2.1A / Coordinatrice de cycle), Christine Scheffen (C2.1B), Johny Paiva (C2.2A / Comitésmember), Maryse Reding (C2.2B), Diana Gonçalves (Sursuméraire C2.2B / Présidente du comité d'école).



Vu lénks no riets: Pascale Mamer (Assistance Eseb), Henriette Duven (Sumuméraire C3.2), Sandra Heirens (C3.2B / Comitésmember), Carine Frieseisen (IEBS), Luc Mergen (C3.2A / Coordinateur de cycle), Lydie Antony (C3.1A), Anne Schleich (C3.1B), Viviane Brachmond (Sumuméraire C3), Anna Thies (Sumuméraire C3), Tanja Antony (Sumuméraire C3).



Vu lénks no riets: Raoul Schmit (C4.1B), Tanja Antony (Sumuméraire C4), Carine Frieseisen (IEBS), Kamille Müller (Sumuméraire C4), Sandra Hemmer (Sumuméraire C4 / Comitésmember/ Coordinatrice de cycle), Anna Thies (Sumuméraire C4), Marie Meyer (C4.2B), Anne Schoetter (C4.1A), Michèle Hansen (Sumuméraire C4), Eric Schrantz (C4.2A).

*Pour la version française: [www.redange.lu/education/  
- Préscolaire et fondamentale](http://www.redange.lu/education/-%20Pr%C3%A9scolaire%20et%20fondamentale)*





## Pourquoi les haies sont-elles importantes ?

Traditionnellement, les haies jouent un rôle important en tant que fournisseur de bois et de matière première pour toutes sortes d'ustensiles ménagers ou pour la transformation des fleurs et des baies pour la pharmacie familiale ou le ravitaillement du garde-manger.

Mais elles sont également importantes pour l'agriculture, dans les pâturages et protègent le bétail de la pluie ou du soleil pesant. Dans les pentes, les haies empêchent l'érosion et, sur les sites exposés, elles offrent en outre une protection efficace contre le vent et le froid.

De plus, les haies sont des habitats riches en espèces. Une vieille haie peut comporter jusqu'à 25 espèces d'arbustes et d'arbres. Bien plus d'animaux encore y trouvent une source de nourriture et un abri.

## Pourquoi les haies doivent-elles être entretenues régulièrement ?

Les haies qui ne sont pas taillées évoluent inexorablement vers la forêt, perdent en densité et en biodiversité et finissent par ne plus pouvoir remplir leurs multiples fonctions. SICONA s'occupe de la taille des haies d'octobre à fin février.

## Comment faut-il tailler ?

### La mise sur souche

La mise sur souche («mettre sur pied») est la forme la plus écologique d'entretien des haies. Tous les 20 ans environ, des tronçons de haies sont coupés au ras des racines afin de rajeunir les haies trop âgées. Grâce à cette taille radicale, les haies forment rapidement une nouvelle végétation saine à partir des racines qui se referme dans deux ou trois ans pour former une couche arbustive dense.



Pince spéciale pour la mise sur souche

La tête de coupe est attelée à un tracteur et peut effectuer trois opérations en même temps, notamment taille, broyage, déblaiement.

### La coupe latérale

Une autre manière d'entretenir les haies, qui a été rendue possible par les machines modernes, est la coupe latérale à l'aide d'un taille-haie. La coupe doit être propre et lisse. Seules les jeunes branches sont coupées latéralement ainsi que leurs pointes.

Toutefois, la meilleure des coupes latérales ne peut pas retarder le vieillissement d'une haie, car la base de la haie ne se régénère pas. Un jour ou l'autre, une coupe de souche sera tout de même nécessaire.



Coupe latérale des haies dans les parcelles avec des scies circulaires.

Ramassage des haies coupées avec la chargeuse compacte.

Broyage des déchets de taille. Celui-ci sera ensuite utilisé comme paillage ou valorisé thermiquement.



### Plans d'entretien des haies

SICONA a élaboré des cadastres de haies pour la plupart de ses communes membres, sur lesquels se basent les plans d'entretien annuels. Chaque haie y est répertoriée avec son étendue, sa composition en espèces et son état. Un plan d'entretien définit les mesures de taille annuelles pour chaque haie.

Les haies doivent être taillées en alternance par endroit pour qu'elles gardent leur vitalité.



Pour plus d'explications rendez-vous sur notre site [sicona.lu/hecken/](http://sicona.lu/hecken/) et suivez notre page facebook.

**SICONA – Syndicat intercommunal de conservation de la nature**

12, rue de Capellen  
L-8393 OLM

Tel: 26 3036 25

Email: [administration@sicona.lu](mailto:administration@sicona.lu)



# Atert-Lycée Redange



*Comité des parents d'élèves  
Elteren a Frënn vum Atert-Lycée Réiden a.s.b.l.*

## INVITATION

Redange, octobre 2022

Tous les parents des élèves de l'Atert-Lycée sont invités à

**l'Assemblée générale  
du Comité des Parents d'élèves et  
de l'Asbl Elteren a Frënn vum Atert-Lycée Réiden**

qui se tiendra

**jeudi 17 novembre 2022 à 19h00  
dans la petite salle de conférence du Lycée**

### Ordre du Jour :

1. Allocution de bienvenue
2. Mot de bienvenue de Monsieur Jeff Kohnen, Directeur de l'Atert-Lycée
3. Rapport des activités par la secrétaire
4. Rapport financier présenté par la trésorière (asbl)
5. Rapport des réviseurs de caisse (asbl) Marlène Grosdidier - Kler et Jeff Kohnen
6. Désignation des réviseurs de caisse pour l'année scolaire 2022/2023 (asbl)
7. Fixation du montant de la cotisation 2022/2023(asbl)
8. Election des nouveaux membres du Comité des parents d'élèves
9. Démissions / Election des nouveaux membres de l'Asbl Elteren a Frënn vum Atert-Lycée Réiden
10. Divers.

*L'Assemblée Générale se terminera vers 19h45 au plus tard.*

En espérant de vous voir nombreux à cette soirée, nous vous prions d'agréer, chers parents, Madame, Monsieur, l'expression de nos salutations les meilleures.

**Le comité des parents d'élèves de l'ALR  
Elteren a Frënn vum Atert-Lycée Réiden Asbl**



*Comité des parents d'élèves  
Elteren a Frënn vum Atert-Lycée Réiden a.s.b.l.*

***Devenir membre du Comité des parents d'élèves de l'Atert-Lycée  
ou/et de l'Asbl Elteren a Frënn vum Atert-Lycée Réiden***

En tant que partenaire de la communauté scolaire disposant des devoirs et droits consultatifs et décisionnels, nous avons besoin de votre aide pour mieux pouvoir représenter et défendre les intérêts des élèves et de leurs parents.

Comme les années précédentes, vous pouvez nous soutenir en versant la somme de € 10,- au compte LU81 0090 0000 0378 9401 (CCRA) pour devenir membre de l'Asbl Elteren a Frënn vum Atert-Lycée Réiden.

Les personnes intéressées voudront bien poser leur candidature en retournant le présent talon-réponse au lycée, soit par Fax (266232-299), soit par email à [elteren@alr.lu](mailto:elteren@alr.lu), pour jeudi le 17 novembre 2022 à 19h00 au plus tard.

Je soussigné(e)

adresse :

N° tél. :

email :

parent de(s) l'élève(s) :

en classe de :

en classe de :

désire poser ma candidature comme membre:

du Comité des parents d'élèves

du Comité de l'Asbl Elteren a Frënn vum Atert-Lycée Réiden

date et signature :

# Club des Jeunes Nojem



CLUB DES JEUNES NOJEM  
presents



## KIERMESBAL ZU OSPER

11. NOVEMBER 2022

**DJ Nilles!**

**VIRVERKAF 5€  
OWESKEESS 7€**

**MAT**

**FUESSTËMMUNG**





## ADVENTSMAART

**27. November vun 11:00 bis 20:00 Auer**

Zu Réiden :  
Kiercheplaz + Polyvalent

mat allerhand flott Stänn

*Ab 15 Auer kënnt de Kleeschen op Besuch*

*Fir Iessen a Gedréngs ass beschtens gesuergt*

Org. Jugendkommissioun Réiden



**NOUVEAU!**

et plus simple

achetez votre/vos Dossard(s) sans vous inscrire

Nos points de vente:

quantité désirée	catégorie	distance parcours	prix par dossard Euros	prix total Euros
	running/walking	6 km	7	
	running/walking	10 km	8	
	running/walking	14 km	9	
	running/walking	19 km	10	

Adresse postale: (à remplir)  
Nom, Prénom / responsable ou club/groupe  
rue et numéro  
Code postal  
Localité

à payer **1,5** EUROS  
EUROS

**621 788 610**

**www.payconiq.com**

\* trouvez le formulaire à télécharger pour envoyer (individuel ou en groupes) sur notre site internet: [www.4runner.lu](http://www.4runner.lu)

\* Vente des dossards le 7 janvier sur place au Attert-Lycée entre 15h00 et 17h00 sans vous inscrire et sans frais additionnels.

\* Vente des dossards le jour même entre 8h00 et 9h45 sur place = supplément +2.-Euros pour toutes les distances.

<b>6</b> km	<b>10</b> km	<b>14</b> km
<b>2023</b>	<b>2023</b>	<b>2023</b>
<a href="http://www.hustling-reise.lu">www.hustling-reise.lu</a>	<a href="http://www.hustling-reise.lu">www.hustling-reise.lu</a>	<a href="http://www.hustling-reise.lu">www.hustling-reise.lu</a>

Réidener Wanterlaf - 8.1.2023

### Commande, achat et envoi des dossards

pour inscriptions individuelles ou pour groupes  
rendez simplement votre quantité désirée dans la/les case(s) jaune(s)  
en choisissant votre/vos distance(s)

ne remplissez que les cases jaunes s.v.p

quantité désirée

catégorie

distance parcours

prix par dossard Euros

prix total Euros

# Réidener WANTERLAF

Redange/Attert

Attert-Lycée

**8.1.2023**

Running / Walking

6km

powered by:

10km

14km

19km



[www.4runner.lu](http://www.4runner.lu)

Lafen am  
Kanton Réiden

[wanterlaf@pt.lu](mailto:wanterlaf@pt.lu)



[www.redange.lu](http://www.redange.lu)

19

# Nojemer Musik

D'Nojemer Musik invit  ert:

# THEATER 2022

## zu NOJEM

Editor: Caro Photography

Freideg,

**2.**

Dezember

*Rido: 20:15*

Samschdeg,

**3.**

Dezember

*Rido: 20:15*

Sonndeg,

**4.**

Dezember

*Rido: 17:00*

M  ttwoch,

**7.**

Dezember

*Rido: 20:15*

**TOI TOI TOI!**  
**Mir kr  ien dat hin!**

Reservatioun beim  
Marie Jeanne Wantz:  
Tel. 23 62 94 24 oder  
mail: marijan@pt.lu

Freideg,

**9.**

Dezember

*Rido: 20:15*

Samschdeg,

**10.**

Dezember

*Rido: 20:15*

Sonndeg,

**11.**

Dezember

*Rido: 17:00*

Et spiller:

Eric Bolmer, Rom Graas, Marc Peller,  
René Peller-Kirchen, Flore Reding, Paul Schleich,  
Simone Schneider-Piette, Yves Wantz

Fl  sterk  scht:

Claude Kneip,  
Sylvie Faber-Martin

L  ucht an Toun:

Claude Schaus  
Maquillage:  
Coiffure Martine

Entr  e: 12 €  
Kanner (<12): 8 €

Regie: Lucie Schneider-Hengen  
Regie-Assistenz: Mike Schneider

[www.redange.lu](http://www.redange.lu)

20

# Kannerwonschbam 2022



## KANNERWONSCHBAM ARBRE DE VOEUX POUR ENFANTS 2022

7<sup>e</sup> ÉDITION AU CANTON DE REDANGE

### SI VOUS VOULEZ SOUTENIR CETTE ACTION

Choisissez une étoile sur l'arbre de Noël placé à l'accueil de votre maison communale entre le 28 novembre et le 9 décembre

Achetez le cadeau indiqué par l'enfant sur l'étoile

Cadeau de moins de 50€ : Jouets, jeux de société, livres, pas de jeux électroniques pour consoles sauf ceux à titre éducatif

Déposez le cadeau à la maison communale avant le 12 décembre

### DIR WËLLT D'AKTIOUN ËNNERSTËTZEN

Wielt e Stär vum Kannerwonschbam am Accueil vun ärer Gemeng, tëschent dem 28.November an dem 9.Dezember

Gitt dee Kaddo kafen, entspriedend dem Kannerwunsch um Stär  
Kaddo bis max. 50€ : Spillgezei, Gesellschaftsspiller, Bicher, keng elektronesch Spiller,  
ausser sie hätten en erzéiereschen Wäert

Gitt ären Kaddo op der Gemeng virum 12.Dezember of

Pour tout renseignement / All weider Informationen : Office Social OSCARE, Tel.: 26 62 01 55-1



ACTION DE SOLIDARITÉ

# Kropemannsfest 2022



*E puer flott Impressiounen vum Kropemannsfest 2022*

© Fotoen: Marc PLETGEN

## 27 nei Better am „HPPA Saint-François“



D'Congrégation des Franciscaines de la Miséricorde mat der Famillje-Ministerin Corinne Cahen, de Memberen vum Verwaltungsrot, der Direktion zesummen mat de Gemengevertrieder aus dem Kanton Réiden, dem Personal a Bewunner a villen Éieregäsch, waren en Donneschden, de 6. Oktober, present, fir un der Aweiungsfeier vun der Erweiderung vum „HPPA Saint-François“ zu Réiden derbäi ze sinn. No de Riede vum Direkter Dany Oestreicher, der Generaloberin Sr. Dorothe-Maria Lause, dem President vun der A.s.b.l, Paul-Henri Meyers, dem Thierry Lagoda, President vum interkommunalen Syndikat

Kanton Réiden an der Madame Corinne Cahen, Minister fir Famillje, Integratioun an der grousser Regioun, war et um Pater Jean-Jacques Flamang fir di nei Annexe mat deene 27 zousätzliche Better, anzeseenen. Nom Duerchschneide vum Bändchen mat uschléissendem Rondgank a Besuch vun den zwéin éischte Gäsch am neien Heem huet dës Feier bei engem gudde Patt säin würdigen Ofschloss fond. Fir de musikalischen Encadrement huet de Saxophon-Ensemble „Red Sax“ gesuergt.

(Text/Foto: Charel Reiser)



No der Corona-Pandemie a Lockdown hunn de 24. September, d'Maisy Unsen-Mehlen, d'Lucie Schneider-Hengen an d'Andrée Gleesner-Leytem op e Neits beschloss e Konveniat z'organiséieren. An zwar vun de Schoulkommereidinnen a Schoulkameroden vun Osper, Eltz a Räichel vun de Joergäng 1940 bis 1950, déi an der Primärschoul zu Osper d'Schoulbänk gedréckt hunn. Hire Schoulmeeschter- den Här Ed Moris – huet sech et och nit huele gelooss, fir a sengem héijen Alter mat sengen fréiere Schüler zesummen ze feieren. Di fréier Schüler hu sech am Restaurant „Op der Millen“ zu Biekerich bei guddem Wieder erëmgesinn. Nom Apéritif an no enger kurzer Begréissung ass e gudde Maufel

zerwéiert ginn. An enger Gedenkminutt ass awer och un di verstuerwe Kollegen a Kolleginnen, awer och un déíjenig déi dem Konveniat nit konnte beiwunnen, geduecht ginn. D'Stëmmung war excellent an et gouf vill erzielt an den „Dichterkolleg“, René Devaquet, dee scho vu fréier esou vill aus der Kanner- a Jugendzäit erzielt hat, huet eis mat engem Lidderquiz un d'Nodenke bruecht. Et gouf och ganz vill gelaacht, gesong a gedanzt, woubäi den Akkordeonist vum Konveniat, Armand Schleich mat sengem Akkordeon begleet huet. No e puer geselliger Stonnen vu flottem Zesummesinn, war de Wonsch sech dat nächst Joer erëm ze gesinn.

(Text/Foto: Charles Reiser)

# Op der Schock



## Forsetzung aus dem Kropemann-Info Oktober

Für einen Außenstehenden war es ein ergreifendes Bild, die Veteranen noch einmal strammstehen zu sehen, was nach 50 Jahren sichtlich mehr als einem schwer fiel. Wie vor 50 Jahren wurde die Zeremonie vom Trompeter Reggie Duncan eingeblasen, der 85jährige First Sgt. Einar Carlson

über gab das Kommando an den früheren Company Commander, Capt. Richard G. Guenter, welcher an die verstorbenen Kameraden erinnerte.

Nach einem Gruppenbild aller Beteiligten am Swimmingpool des „Holiday Inn“, begann das eigentliche Dinner im großen Ballsaal des Hotels.

Nach dem Apéritif kam es zum „Posting of the Colors“, das heißt dem Einzug und dem Aufstellen verschiedener Fahnen: der Commanderflagge der 511th Engineer Light Ponton Company,

der amerikanischen Flagge, getragen von unserem Freund Peter Leslie, unserer luxemburgischen Fahne, welche vom meistgeknipsten und viel bewunderten Norbert Nilles in der Gendarmeriegalauuniform in den Saal getragen wurde, der Pennsylvania Flag und der 511th Guidon. Diese Zeremonie wurde von Capt. Kevin F. Elliott, Chef der 814th Engineers Company, der Nachfolgeeinheit der 511th, befehligt.

Es folgten dann verschiedene Ansprachen: Nick Rosania begrüßte die Anwesenden, Norman Cohen erinnerte an die verstorbenen Kameraden, Jack Charig sprach ein Gebet, Peter Leslie begrüßte die luxemburgische Delegation, Marc Schmit überbrachte die Grüße und den Dank der Gemeinde Redingen und Harold Welch sprach das Schlußwort.

Nach dem Galadinner hielt Colonel Sweeney vom U.S. Army Military History Institute ein bemerkenswertes Referat, in welchem er die Wichtigkeit dieser Freundschaftstreffen von Kriegsveteranen unterstrich. Immer mehr Amerikaner wissen 1992 nichts mehr mit Begriffen wie Zweiter Weltkrieg, Battle of the Bulge usw. anzufangen. Die Gegenwart richtig deuten und eine friedliche Zukunft ohne Krieg aufbauen kann man aber nur, wenn man die Vergangenheit nicht vergißt.

Punkt 22.00 Uhr wurden die Fahnen eingerollt und der offizielle Teil der Feier war vorüber. Unse-



Gruppenbild mit Damen. Von links nach rechts Dr Jack Charig, Laura Charig, Marion Schmit, Marechen Cerekens-Gengler, Marc Schmit, Norbert Nilles, Tosca Nilles, Aloyse Welter und Richard G. Guenter.



Von links nach rechts: „Officer“ Norbert Nilles, Captain Kevin Elliott, General John Klingenberg, Captain Richard G. Guenter und Colonel Thomas Sweeney

# Par Atertdall Sainte-CLAIRES



## Par ATERTDALL Sainte-CLAIRES

CENTRE PAROISSIAL: 40, Grand'rue L- 8510 Redange-Attert  
Site: <https://cathol.lu/atertdall>

SECRÉTARIAT & COMMANDE MESSES:

Tel: 23 62 10 53 / [atertdall@cathol.lu](mailto:atertdall@cathol.lu)

NOUT-TELEFON BEGRIEFNISPASTORAL / TÉLÉPHONE D'URGENCE :  
EQUIPE DE FUNÉRAILLES tél. 621 686 102

### *Léif Leit aus der Par Atertdall Sainte-Claire*

Mir hunn den 11. September déi 50 Joer Priesterwei vum H. Paschtouer Mathieu JANSSEN zu Useldeng gefeiert. Et war dat eng schéin, freedeg a beandrockend Feier, voll Dankbarkeet a gudden Érennungen fir e Priester, deen och an eiser Par während méi wéi 30 Joer virbildech pastoral gewierkt huet. Hie bleift och nach bei eis, esou laang wéi seng Gesondheet et him erlaabt. An esou wéll ech him vun hei aus déi beschte Glück- a Segenswünsch ausdrécken.

Am Ufank vun dësem neien Pastoraljoer 2022/2023 hu mer gläich **5 gutt Noriichten**:

1. An eiser Par ass den **Abbé Jacques Bagnoud** ukomm, e Schwäizer Priester, deen am Pastoralteam vun der Par Atertdall Sainte-Claire wäert matschaffen. Mir wäerten hien op dem Forum, den **13. November** um 18.00 Auer zu Réiden am Centre polyvalent häerzlech wëllkomm heeschen.
2. Nodeems mer an aacht Virbereedungsversammlungen fir d'Synod op dat gelauschtet hunn, wat d'Leit aus der Par Atertdall Sainte-Claire gesot hunn, huet de Pastoralrot schon eng Rei Ännernungen proposéiert an en Aarbechtsgrupp gegrënnt fir sech mat dem Thema «**Stärekanner**» ofzeginn, wat an de Versammlungen zur Sprooch komm ass. Dësen Aarbechtsgrupp huet schon geschafft an d'Kierch vu Méchelbuch erausgewielt, fir eng Plaz fir d'Stärekanner aus der Par ze hunn. Den 11. Oktober war eng éischt Gedenkstond ageluecht gin an eng «Equipe Stärekanner» gegrënnt gin.
3. D'«**Fraen a Mammen Par Atertdall Sainte-Claire**» hunn sech dëst Joer zesummegesat an de Wësch gebonnen fir de Waasser-Projet a Madagaskar ze énnerstëtzen. Dëse Projet hu mer och erausgewielt fir am Pastoraljoer 2022/2023 weider ze énnerstëtzen. De **Frère Joseph** vu Clairefontaine ass Responsabel fir dëse Projet an huet als de Projet den 21. Oktober „op der Fabrik“ am Préizerdaul virgestallt an e Scheck iwwerreecht kritt vun de Fraen a Mammen Par Atertdall Sainte-Claire.
4. Den **13. November** ass owes um 18.00 Auer am Centre polyvalent zu Réiden, e grousse **FORUM** vum **Pastoralrot**. Hei heeschen mir den **Abbé Jacques Bagnoud** als neie Geeschtlechen an eiser Par wëllkomm. Duerno stellt de Pastoralrot seng Aarbecht an déi nei Projekter fir d'Zukunft vir. Mir maachen och e Résumé vun deenen aacht Virbereedungsversammlungen op d'Synode, an d'Mme Josiane Mirkes, Member vum äerzbëschoflechen Aarbechtsgrupp «Synod», ass bei eis fir weider Erklärungen ze ginn. Wéinst dem Owesieissen, dat zerviéert gëtt, muss een sech bis den **8. November am Parbüro umellen um Tel: 23 62 10 53.**
5. Nach eng aner gutt Noriicht. Nodeem d'Mme Joke de Kroon d'Kateches net méi leed, huet den Abbé Vincent Billot eng Equipe Kateches fir eis Par gegrënnt. E ganz groussen an häerzlechen Merci der **Mme Joke de Kroon** fir hier vill a wäertvoll Aarbecht mat de Kanner a mir si frou, datt den **Abbé Vincent Billot** dat Wierk weiderféiert.

Et wieren nach eng ganz Rei aner Punkten ze ernimmen, wéi déi nei Form vun de regelméissege Familljemassen oder d'Virbereedung dëst Joer schon op d'**Journées mondiales de la Jeunesse (JMJ)** am Portugal 2023, wou och Jonker aus eiser Par matmaachen...

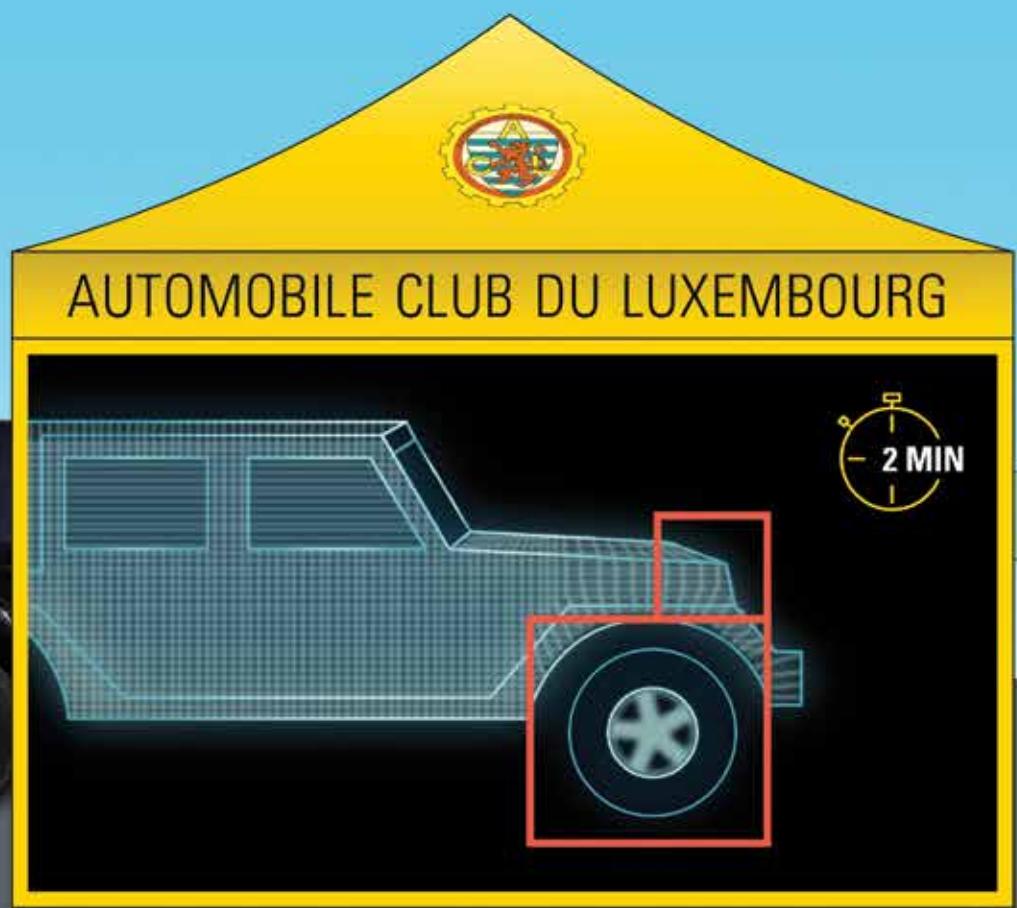
Op alle Fall e grousse Merci un eisen dynameschen Pastoralrot an all deenen, déi mathëlfen, datt mer am Atertdall eng lieweg Kierch hunn. Dofir en Opruff un iech all: zéckt net iech ze mellen fir an deenen verschidddenen Equippen matzemaachen oder a vum räichen Angebot an eiser Par ze profitéieren. An deem Senn wënschen ech iech all e gutt neit Pastoraljoer 2022/2023.

*P. Jean-Jacques Flammang SCJ  
Curé-modérateur Par Atertdall Sainte-Claire*

Vill weider Informatiounen an de Masseplang mat de Grieverseenungen fannt Dir am Parbréif an  
op eisem Site: <https://web.cathol.lu/article2077>

# CAMPAGNE DE L'ÉCLAIRAGE ET DES PNEUS

LUNDI  
7 NOVEMBRE



## CONTRÔLE DE L'ÉCLAIRAGE ET DES PNEUS

LE LUNDI 7 NOVEMBRE DE 10H30 À 18H00  
(REDANGE-SUR-ATTERT, SITE SOLUPLA)

## SCHEINWERFER- UND REIFEN-CHECK

AM MONTAG, DEN 7. NOVEMBER VON 10.30 BIS 18.00 UHR  
(REDANGE-SUR-ATTERT, STANDORT SOLUPLA)

Toutes les dates et sites de contrôles sur / Weitere Termine und Kontrollstationen auf [ACL.LU](http://ACL.LU)

AVEC UN  COMME ASSISTANCE